



# 朝鲜诗家论明清诗歌

The Korean Poets' Reviews on Poetry in Ming  
and Qing Dynasties

曹春茹 王国彪 著



中央编译出版社  
CCTP Central Compilation & Translation Press



# 朝鲜诗家论明清诗歌

The Korean Poets' Reviews on Poetry in Ming  
and Qing Dynasties

曹春茹 王国彪 著



中央编译出版社  
Central Compilation & Translation Press

## 图书在版编目(CIP)数据

朝鲜诗家论明清诗歌 / 曹春茹, 王国彪著.

—北京: 中央编译出版社, 2016. 1

ISBN 978 -7 -5117 -2910 -1

I. ①朝…

II. ①曹…②王

III. ①古典诗歌—诗歌研究—中国—明清时代

IV. ①I207.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 309403 号

---

## 朝鲜诗家论明清诗歌

出 版 人: 刘明清

出版统筹: 董 巍

责任编辑: 曲建文

责任印制: 尹 珺

出版发行: 中央编译出版社

地 址: 北京西城区车公庄大街乙 5 号鸿儒大厦 B 座(100044)

电 话: (010)52612345(总编室) (010)52612370(编辑室)

(010)52612316(发行部) (010)52612317(网络销售)

(010)52612346(馆配部) (010)55626985(读者服务部)

传 真: (010)66515838

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京金瀑印刷有限责任公司

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16

字 数: 624 千字

印 张: 34.25

版 次: 2016 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

定 价: 120.00 元

---

网 址: [www.cctphome.com](http://www.cctphome.com)

邮 箱: [cctp@cctphome.com](mailto:cctp@cctphome.com)

新浪微博: @中央编译出版社

微 信: 中央编译出版社(ID: cctphome)

淘宝店铺: 中央编译出版社直销店(<http://shop108367160.taobao.com>) (010)52612349

---

本社常年法律顾问: 北京嘉润律师事务所律师 李敬伟 问小牛

凡有印装质量问题, 本社负责调换, 电话: (010)55626985

# 国家社科基金后期资助项目 出版说明

后期资助项目是国家社科基金设立的一类重要项目，旨在鼓励广大社科研究者潜心治学，支持基础研究多出优秀成果。它是经过严格评审，从接近完成的科研成果中遴选立项的。为扩大后期资助项目的影响，更好地推动学术发展，促进成果转化，全国哲学社会科学规划办公室按照“统一设计、统一标识、统一版式、形成系列”的总体要求，组织出版国家社科基金后期资助项目成果。

全国哲学社会科学规划办公室

# 序

曹顺庆

1996年，我主编《东方文论选》一书时，已经对东方文学、文论研究的发展前景有了充分的信心。果然，20年来，国内的东方文学研究取得了长足的进步，研究方法不断更新、研究领域不断拓展，并不断加深与西方文学、文化的比较，涌现出了一大批学者和学术成果。作为东方文学的重要组成部分，朝鲜文学也吸引了很多学人的目光，尤其是近年来成为一个学术热点。前两天，曲阜师范大学文学院的曹春茹、王国彪两位青年学人寄来书稿《朝鲜诗家论明清诗歌》，请我作序。这部书稿历时7年完成，60万字，选题很有新意，文献翔实，论证较为严密，行文朴实，我喜欢这样的学风、文风，也同意他们的学术观点。因此，我愿意在这里写几句话，以鼓励这对学术伉俪，同时也发表自己对比较文学的一点看法。

“朝鲜诗家论明清诗歌”这个课题的初稿是两位年轻人在攻读博士学位的同时合作完成的，2011年1月获批国家社科基金后期资助项目，又经过4年的扩充、完善，即将付梓。研究期间，他们还在重要报刊发表了相关论文10余篇。这对学术青年不仅非常刻苦努力，选择的研究领域和研究方向明确且取得了很多成果，这是我愿意为本书作序的一个重要原因。他们从本科、研究生阶段就接触朝鲜半岛的文学、文化，攻读的博士专业也与之相近，此后一直共同工作、学习、生活，相互支持、配合，也形成了自己的研究专长。《朝鲜诗家论明清诗歌》这部书稿就是他们多年来亲密合作的结晶之一。

这部书稿的选题很好，选择了从域外视角观察中国文学。比较文学研究当中，他者目光中的自己永远都是一个话题。如果这个他者是自己的邻居，而且和自己又有诸多相似之处，那么邻居眼中的自我形象就更

值得研究。中朝两国的文化交流历史久远，两国的文学交流也十分繁荣，中朝文学比较是比较文学研究的一个富矿。不过，我们过去多从中国文献出发，去研究朝鲜人对中国文学的看法，不仅资料少，而且观点也不全面。凭推测和想象的研究是靠不住的。曹春茹、王国彪经过长期的搜集、整理，在朝鲜汉文古籍当中发现朝鲜文人对明清诗歌的评论很多，与中国的评论互有异同，而且这些评论还“藏”在朝鲜文人的文集当中，多数没有被学术界所利用。因此，从域外视角研究中国诗歌这条道路是可行的。这也再一次提醒我们，比较文学的研究大有可为，研究视角的选择很重要。随着交流的开展和深入，一种文化总是要和其他文化进行碰撞，被其他文化群体了解和接受，文化在这个过程中就极有可能出现“变异”，在“他乡”发生一些变化甚至很大变化，我们可以通过他国的文献揽镜自鉴，重新深刻审视“彼时”的自己。比较文学的研究因此就更具有厚重感。这也充分启示我们，新视角的引入可以帮助旧材料焕发生机，新材料的发掘可以加速发现的脚步，比较文学研究离不开视角、材料的创新。加强与国外学者、科研机构的合作，在世界范围内寻找可以为我所用的理论和资料，是比较文学研究发展的一个重要趋势。朝鲜与中国可谓“同文同种”，朝鲜汉籍卷帙浩繁，蕴含着很多中国文化元素，近年来很多学者的研究方向纷纷转向朝鲜半岛，从那里获得了很多宝贵的文献，这就充分说明了利用域外视角及域外文献的可行性。

这部著作的学术视野非常开阔，讲求文史哲的融合，突出了“比较”的特点。它将文学批评置于当时的政治、文化背景之下，以文献支撑文学，资料翔实，有叙述也有辨析，显示了很深的理论和文献功底。它阐释清楚了如下重要问题：朝鲜诗家在什么样的背景下评价明清诗歌，他们用何种方式评价明清诗歌，评价的具体内容和特点及价值是什么。严谨的结论建立在丰富、准确的文献基础之上。这部书共有1800多条注释（其中朝鲜文献占三分之二），共引用朝鲜汉籍200余部、明清典籍约100部、相关的学术成果50余部（篇），充分诠释了明清时期五百多年间朝鲜文人对明清诗歌的深刻认识，以及当时两国复杂的政治、文化关系。作者不仅从《韩国文集丛刊》及《续集》、《韩国诗话丛编》、《李朝实录》、《东文选》《燕行录全集》等朝鲜古代汉籍中梳理了第一手资料，也充分利用这些文献来佐证自己的观点，很多考证、比较、勘误是非常有价值的。在大量的资料面前，没有认真的态度，缺乏心平气和的

心境，就无法系统整理出课题所需的恰当文献。而没有辛勤的劳动和敏锐的学术洞察力，这个课题也无法形成。我还了解到，他们承担其他国家级、省部级科研项目时也都发扬了这种治学传统，方向稳定而专一，深入而不浮躁，渐入学术研究的佳境。在日益追求科学、创新的今天，比较文学的研究也是如此，更需要长期的坚守与辛勤的奋斗，心存高远，但是不要忘了接地气，充分挖掘文献当中的瑰宝。

其实，这部书稿既可以说是比较文学研究的成果，也可以说是古代文学的研究成果，这个“跨界”（学科、国别）的选题不仅巧妙，而且内容有深度。近年来，明清诗歌研究已成为一个学术热点，但单纯研究明清诗歌在国内的传播与影响显然不够全面，而来自朝鲜批评家的观点国内还极少利用。因此，此选题在古代文学和比较文学之间找到了一个平衡点，也将两个国家的文学连接起来。相比其他国家而言，在古典文学的内容、形式方面，朝鲜与中国的差异性最小，而这恰恰增加了二者的比较难度。本书立足朝鲜古代汉籍，综合运用多种研究方法，从全新的域外视角展示了明清诗歌的面貌和特色，扩大了明清诗歌的研究范围和影响，并进一步彰显了中国传统诗歌文化的魅力和国际地位，对中国其他时代文学的域外影响及扩展东亚文学、东方文学研究的新格局有一定的借鉴意义。这与国家大力提倡的文化战略也是非常吻合的。

对学术研究而言，技巧和努力都是必须的，不能单纯模仿，更多的是创新、发展。比较文学研究领域中的许多经典话题、著述、篇章都值得我们深切玩味，举一反三，由此开拓自己的思路，打开新的大门。《朝鲜诗家论明清诗歌》这部著作就值得我们仔细阅读。

受学识、经历的一些限制，这两个年轻学者的某些观点、方法还略显稚嫩。不过不要紧，他们还会经历艰苦的历练，还会不断进步。学术研究对每一位严肃认真的学者来说都是一段坚持不懈的生活史。以他们的认真态度和持续的努力，我相信他们会越来越成熟，在中朝比较文学领域取得更大的成绩。祝福他们。是为序。

曹顺庆，2015年金秋于北京师范大学励耘寓所。

# 目 录

|                              |    |
|------------------------------|----|
| 绪 论 .....                    | 1  |
| 第一章 朝鲜诗家论明前期诗歌 .....         | 7  |
| 第一节 朝鲜诗家论御制诗 .....           | 7  |
| 一、论明太祖朱元璋诗歌 .....            | 8  |
| 二、论明建文帝朱允炆诗歌 .....           | 12 |
| 三、论明成祖朱棣诗歌 .....             | 16 |
| 四、论明仁宗朱高炽诗歌 .....            | 16 |
| 五、论明世宗朱厚熜诗歌 .....            | 16 |
| 第二节 朝鲜诗家论吴派、越派诗歌 .....       | 17 |
| 一、论吴派诗歌 .....                | 18 |
| 二、论越派诗歌 .....                | 27 |
| 第三节 朝鲜诗家论台阁体、山林派、茶陵派诗歌 ..... | 33 |
| 一、论三杨台阁体诗歌 .....             | 34 |
| 二、论于谦诗歌 .....                | 37 |
| 三、论山林派陈献章诗歌 .....            | 39 |
| 四、论茶陵派李东阳诗歌 .....            | 43 |
| 第二章 朝鲜诗家论明中期诗歌 .....         | 51 |
| 第一节 朝鲜诗家论前七子诗歌 .....         | 52 |
| 一、论李梦阳诗歌 .....               | 56 |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| 二、论何景明诗歌 .....                 | 65  |
| 第二节 朝鲜诗家论后七子诗歌 .....           | 72  |
| 一、论李攀龙诗歌 .....                 | 76  |
| 二、论王世贞诗歌 .....                 | 86  |
| 第三节 朝鲜诗家论明中期其他诗人诗歌 .....       | 103 |
| 一、论杨慎诗歌 .....                  | 104 |
| 二、论徐渭诗歌 .....                  | 107 |
| 三、论高叔嗣诗歌 .....                 | 108 |
| 四、论王守仁诗歌 .....                 | 111 |
| 第三章 朝鲜诗家论明后期诗歌 .....           | 116 |
| 第一节 朝鲜诗家论公安派诗歌 .....           | 116 |
| 一、公安派诗歌东传朝鲜 .....              | 118 |
| 二、论公安派诗歌理论 .....               | 119 |
| 三、对袁宏道诗歌的褒奖与责难 .....           | 120 |
| 第二节 朝鲜诗家论竟陵派诗歌 .....           | 127 |
| 一、认可与褒奖 .....                  | 128 |
| 二、指瑕和责难 .....                  | 131 |
| 第三节 朝鲜诗家论明末爱国诗歌 .....          | 137 |
| 第四章 朝鲜诗家论《皇华集》 .....           | 140 |
| 第一节 《皇华集》的由来和内容 .....          | 140 |
| 一、诗赋外交 .....                   | 140 |
| 二、《皇华集》的结集刊刻、得名及规模 .....       | 144 |
| 三、《皇华集》的主要内容 .....             | 148 |
| 第二节 朝鲜诗家论中国使臣及其诗歌 .....        | 158 |
| 一、论中国使臣 .....                  | 159 |
| 二、论《皇华集》诗歌 .....               | 167 |
| 第五章 朝鲜诗家论清初明遗民诗 .....          | 180 |
| 第一节 朝鲜诗家论明遗民诗的背景、目的 .....      | 181 |
| 第二节 朝鲜诗家论明遗民诗的方式和特点 .....      | 185 |
| 一、同气相求，强调“真诗”，以甲申事、燕行事咏怀 ..... | 185 |

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| 二、辑录诗作，间接表达赞赏之意 .....         | 187 |
| 三、将诗人经历与诗作、诗风紧密结合 .....       | 191 |
| 第三节 朝鲜诗家论明遗民诗的创作理念 .....      | 192 |
| 一、抒发真性情 .....                 | 192 |
| 二、“诗史”品格 .....                | 194 |
| 第四节 朝鲜诗家论明遗民诗的主题、思想 .....     | 197 |
| 一、感慨山河破碎，哀叹世事变迁 .....         | 198 |
| 二、怀恋故国 .....                  | 200 |
| 三、志在恢复 .....                  | 205 |
| 四、体察百姓苦难 .....                | 209 |
| 五、珍惜友情 .....                  | 211 |
| 第五节 朝鲜诗家论明遗民诗的风格 .....        | 215 |
| 一、慷慨豪壮 .....                  | 216 |
| 二、悲凉哀伤 .....                  | 219 |
| 三、典雅清秀 .....                  | 225 |
| 四、平淡自然 .....                  | 227 |
| 第六章 朝鲜诗家论清前期诗歌 .....          | 234 |
| 第一节 朝鲜诗家论钱谦益诗歌 .....          | 234 |
| 一、钱谦益作品传入朝鲜时间及影响 .....        | 235 |
| 二、论钱谦益的诗歌创作 .....             | 242 |
| 三、论钱谦益的《列朝诗集》 .....           | 259 |
| 四、论钱谦益的诗学思想 .....             | 263 |
| 第二节 朝鲜诗家论神韵派王士禛诗歌 .....       | 272 |
| 一、王士禛诗作的东传及影响 .....           | 273 |
| 二、论王士禛的“神韵说” .....            | 296 |
| 三、论王士禛的诗歌创作 .....             | 303 |
| 第三节 朝鲜诗家论朱彝尊、查慎行、李锴等人诗歌 ..... | 315 |
| 一、论朱彝尊诗歌 .....                | 315 |
| 二、论查慎行诗歌 .....                | 321 |
| 三、论施闰章、宋琬诗歌 .....             | 324 |
| 四、论李锴诗歌 .....                 | 324 |
| 五、论毛奇龄诗歌 .....                | 331 |

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| 六、论李光地诗歌 .....                     | 333        |
| 七、论王士禄诗歌 .....                     | 334        |
| 八、论康熙诗歌 .....                      | 335        |
| 第四节 朝鲜诗家论季文兰题壁诗 .....              | 337        |
| 一、记述季文兰事迹 .....                    | 337        |
| 二、次韵、唱和季文兰诗歌 .....                 | 339        |
| 三、成海应对季文兰故事的演绎与想象 .....            | 345        |
| 四、对桂香、宋蕙湘等诗歌的关注 .....              | 348        |
| <b>第七章 朝鲜诗家论清中后期诗歌 .....</b>       | <b>350</b> |
| 第一节 朝鲜诗家论格调派沈德潜诗歌 .....            | 352        |
| 第二节 朝鲜诗家论性灵派袁枚、张问陶诗歌 .....         | 355        |
| 一、论袁枚诗歌 .....                      | 355        |
| 二、论张问陶诗歌 .....                     | 365        |
| 第三节 朝鲜诗家论肌理派翁方纲、吴嵩梁诗歌 .....        | 368        |
| 一、论翁方纲诗歌 .....                     | 369        |
| 二、论吴嵩梁诗歌 .....                     | 378        |
| 第四节 朝鲜诗家论“钱塘三名士”、李调元、郭执桓诗歌 ...     | 389        |
| 一、论“钱塘三名士”诗歌 .....                 | 391        |
| 二、论西蜀才子李调元诗歌 .....                 | 411        |
| 三、论山西青年诗才郭执桓诗歌 .....               | 426        |
| 第五节 朝鲜诗家论乾嘉名臣纪昀、铁保诗歌 .....         | 439        |
| 一、论纪昀诗歌 .....                      | 439        |
| 二、论铁保诗歌 .....                      | 449        |
| <b>第八章 朝鲜诗家对明清诗歌评论的特点和价值 .....</b> | <b>460</b> |
| 第一节 朝鲜诗家对明清诗歌评论的特点 .....           | 460        |
| 一、引用或化用中国的评论 .....                 | 460        |
| 二、具有鲜明的儒学化特色 .....                 | 466        |
| 三、评论角度、标准、形式、载体的多样性 .....          | 476        |
| 四、以主要流派和著名诗人为主，兼顾其他诗人 .....        | 500        |
| 五、所引少数诗歌与中国现存版本有出入 .....           | 503        |
| 第二节 朝鲜诗家对明清诗歌评论的价值 .....           | 507        |

|                              |     |
|------------------------------|-----|
| 一、有助于考证明清诗歌的东传时间及途径 .....    | 508 |
| 二、反映了明清诗歌在朝鲜的传播及影响盛况 .....   | 511 |
| 三、补充了明清诗歌理论，促进了朝鲜诗学发展 .....  | 515 |
| 四、对明清诗歌的校勘和辑佚有参考价值 .....     | 519 |
| 五、对研究两国文化交流及补充地方志有文献价值 ..... | 524 |
| 参考文献 .....                   | 526 |
| 后 记 .....                    | 532 |

## 绪 论

中国古代诗歌在明清时期迎来了最后一个发展、繁荣时期。明清诗歌整体成就虽然无法逾越唐宋，但也不乏名家圣手，且在流派、地域特色、诗人数量、诗歌理论等方面颇有可观之处，不仅是中国古代诗歌的重要组成部分，在域外的朝鲜半岛、日本、越南等国家也产生了重要的影响。

近年来，明清诗歌研究已成为一个学术热点。但是，这些研究绝大多数立足于明清诗歌在国内的传播与影响，很少探讨域外诗人、批评家对这两代诗歌的接受与批评。而实际的情况是，明清诗歌在域外尤其是朝鲜半岛的传播与接受也十分繁荣，一些国内外学者已经开始关注朝鲜<sup>①</sup>诗人、批评家对明清诗歌的接受与批评。

据目前的统计，国内外研究朝鲜文人、批评家评论明清诗歌的代表性成果主要如下。

### （一）学位论文

博士学位论文如徐东日的《李德懋文学研究——兼与中国文学相比较》（延边大学，2002）、韩卫星的《洪大容文学研究——兼与中国文学相比较》（延边大学，2006）、王克平的《朝鲜与明外交关系研究——以“诗赋外交”为中心》（延边大学，2009）等。硕士学位论文如庞礴的《朝鲜汉诗渊源及清诗对朝鲜诗人的影响》（四川大学，2002）、项晓的《朝鲜赴清使臣与清代文人的交往研究》（复旦大学，2007）、吴既白的《中朝诗家论王士禛诗》（延边大学，2009）、卢获的《明诗在朝鲜的传播》（延边大学，2010）、孙艳玲的《18—19 世纪朴齐家与清朝文人的交

---

<sup>①</sup> 本书所说的朝鲜，即历史上的朝鲜朝（1392—1910），地理范围指整个朝鲜半岛（包括今天的朝鲜和韩国）。朝鲜朝在时间上基本与中国的明清两代相对应，又称李朝。

流研究》(山东大学, 2013) 等等。

## (二) 期刊论文

期刊论文如韩国朴现圭的《韩国的〈四家诗〉与清朝李调元的〈雨村诗话〉》(《四川师范大学学报》, 1998)、徐东日的《朝鲜李朝时期: 中朝两国诗歌文学之关联》(《东疆学刊》, 1998)、金柄珉的《朝鲜诗人朴齐家与清代文坛》(《社会科学战线》, 2002)、《朝鲜北学派文学与清代诗人王士禛》(《文学评论》, 2002)、韩国柳晟俊的《朝鲜朝后期以来清代诗学研究概况》(《中国韵文学刊》, 2005)、《朝鲜王朝后期清诗研究概况——以王士禛为中心》(《苏州大学学报》, 2007)、李圣华的《论韩国诗人对明诗的接受与批评——以韩国诗话为中心》(《中州学刊》, 2007)、王英志的《清乾嘉时期日朝对袁枚诗学的批评》(《文艺研究》, 2008)、韩国崔日义的《韩国朝鲜后期诗坛接受袁枚诗学之状况》(《苏州大学学报》, 2010)、孙德彪的《朝鲜四家诗人与李调元的诗文友谊》(《社会科学论坛》, 2010)、张振亭的《朝鲜北学派文人对王士禛“神韵说”的主体间性批评》(《苏州大学学报》, 2010)、日本夫马进、张雯的《朝鲜洪大容〈乾净会友录〉与清代文人》(《聊城大学学报》, 2012)、杜慧月的《论朝鲜李晬光〈芝峰类说〉对王世贞诗学的接受》(《河南理工大学学报》, 2013)、王克平的《朝鲜使臣在明朝的文学交流》(《南京师大学报》, 2014)、孙卫国的《乾嘉学人与朝鲜学人之交游——以纪昀与洪良浩之往来为中心》(《文史哲》, 2014) 等等。此外, 本书作者近几年也发表了此方面的论文多篇, 如曹春茹的《清代满族诗人铁保与朝鲜文臣的诗文友谊》(《中央民族大学学报》, 2011)、《朝鲜文人对明代文学接受与批评的儒学化特色》(《外国文学研究》, 2014)、《朝鲜诗家论〈皇华集〉》(《山西师大学报》, 2015)、王国彪的《朝鲜诗家对〈列朝诗集〉的接受与批评》(《齐鲁学刊》, 2013)、《朝鲜诗家对清初明遗民诗的接受与评论》(《西北师大学报》, 2014) 等等。

这些成果多卓有见地, 论证深入, 不过基本上观照一时一地或一人一事, 或缺少纵览与综合, 或收集、引用的材料还不够充分, 有些则只是收集、摘取近年研究成果的观点或资料, 缺少创新。于是我们从韩国民族文化推进会编选的《标点影印 韩国文集丛刊》及其《续集》、赵鍾业编选的《修正增补 韩国诗话丛编》、《李朝实录》(《朝鲜王朝实录》)、《东文选》、《大东野乘》、林基中编选的《燕行录全集》等朝鲜古代汉籍中广泛收集了

第一手资料,以明清诗歌发展阶段为序、以主要流派和诗人为主,对朝鲜诗人、批评家(本书统称为“朝鲜诗家”)接受、评论明清诗歌的具体情况做了整理和研究,希望本成果能够为相关研究提供一些帮助。

朝鲜半岛很早就形成了汉文化传统,朝鲜汉诗的产生、发展和繁荣受中国诗歌的影响很深,明清时期也是如此。这种影响与明清诗文集的东传有很大关系。宋朝以前,朝鲜半岛与中国的文献交流就比较频繁,如朝鲜学者李种徽(1731—1797)的《高句丽艺文志》记载:“句丽之兴,闾巷里落莫不有学。其学士、大夫日游学于中国,而中国书籍已与之日东,而魏晋之间历代赐书又复相继而至,秘府所积盖亦多矣。”<sup>①</sup> 明清时期,中朝两国的政治交流更加频繁,文献交流愈加活跃,朝鲜诗家通过官方和民间受赠、购买、交换等多种形式接受了大量的明清诗歌文献。如李宜显(1669—1745)1720年(庚子)出使中国,购得图书50余种、1300余卷,书目见于《庚子燕行杂识》:“所购册子:……《明诗综》三十二卷……《何大复集》八卷,《王弇州集》三十卷,《续集》三十六卷,《徐文长集》八卷……”<sup>②</sup> 由此可知,在朝鲜官方所购图书中,包括了明代诗人如何景明、王世贞、徐渭等人的作品集。这只是官方记录,有的诗文集还通过文人和商人交换、私藏、夹带过关等秘密形式更早传到了朝鲜半岛。

朝鲜诗家往往通过与中国诗人笔谈、唱和、选书、购书、抄录等方式获得了更多的明清诗歌文本和研究资料。如尹根寿(1537—1616)1589年“因赴京之行,而购得《四部稿》”(《月汀先生朝天录》)<sup>③</sup>。朴齐家(1750—1805)曾经托纪晓岚购买戴震的文集,其《怀人诗,仿蒋心余·纪晓岚韵》写道:“晓岚今龙门,胸涵四库富。溧阳说鬼乘,鬼亦嘲学究。推毂戴东原,遗书为我购。”<sup>④</sup> 由此,明清两代的大量诗集传入朝鲜。成海应(1760—1839)、李德懋(1741—1793)在评价清初明

① [朝]李种徽:《修山集》(《影印标点 韩国文集丛刊》第247辑),汉城,韩国民族文化推进会,2000年,第544页。

② [朝]李宜显:《陶谷集Ⅱ》(《影印标点 韩国文集丛刊》第181辑),汉城,韩国民族文化推进会,1997年,第492页。

③ [朝]尹根寿:《月汀集》(《影印标点 韩国文集丛刊》第47辑),汉城,韩国民族文化推进会,1989年,第259页。

④ [朝]朴齐家:《贞蕤阁集》(《影印标点 韩国文集丛刊》第261辑),汉城,韩国民族文化推进会,2001年,第527页。

遗民诗时，引用的书目超过了210种，如《明史》、《清一统志》、《四库全书总目》、《启祯野乘》、钱谦益《有学集》、《列朝诗集》和朱彝尊（1629—1709）《明诗综》、《静志居诗话》、《曝书亭集》，以及王士禛《感旧集》、《池北偶谈》、《渔洋诗话》、《带经堂集》和沈德潜《明诗别裁集》、《清诗别裁集》、毛奇龄《西河集》等，其中包括了为数众多的明清诗集。而李圭景（1788—？）的《历代诗集家数辨证说》对明清诗集做了具体统计：“皇明诗则朱竹垞彝尊《明诗综》，三千四百余家。清诗则王贻上士禛《感旧集》，凡三百三十三人（诗二千五百七十二首）。沈德潜《别裁集》九百九十三人（诗四千九十九首）。”<sup>①</sup> 这些资料说明，朝鲜诗家对明清诗作拥有量很大且十分熟稔。

通过图书交流和诗人、学者间的笔谈、唱和，朝鲜汉诗在理论、经验、技法等方面得到了进一步发展，不仅出现了大批优秀诗人和诗作，也涌现了大量的诗歌理论和批评著作，其中包括了大量对明清诗歌的赏析和评论。

在五百余年的文化交往中，朝鲜诗家对明清诗歌有较为准确的认识和评价，总体上肯定了明清诗歌的成就与贡献，同时也对个别诗人、流派或诗作提出了质疑或指责。这些评论具有较高的文学、文献价值，研究者可以将其与中国诗评、诗论相比较，从而在更广阔的视野中审视明清诗歌。

朝鲜半岛在与中国的长期交往中，形成了以中华文化为正统的慕华思想，这种思想在明代得以发扬光大，此时的朝鲜亦以“小中华”自居。朝鲜诗家对明诗产生了浓厚兴趣，以传阅、次韵、和诗、鉴赏等形式接受了明诗。前后七子的诗歌、复古理论对朝鲜诗歌由“宋”入“唐”（“宗唐”）产生了极大的推动作用。稍后的公安派、竟陵派诗歌也对朝鲜的诗歌和理论发展产生了不小的影响。同时，朝鲜诗家也认识到了明代这些诗歌流派的弊端及其对朝鲜汉诗创作的消极影响。当明清易代后，朝鲜起初不认同清朝的正统地位，认为自己才是唯一的中华余脉，所以对清朝抵制、厌恶，从朝鲜诗家辑录、编选、评论、肯定清初明遗民诗就可以看到这一点。随着宗藩体系的确立、清初的国势昌运以及朝鲜国内北学思想的兴起，一些进步的朝鲜知识分子以辩证的眼光看待清

<sup>①</sup> [朝] 李圭景：《五洲衍文长笺散稿》（上），汉城，明文堂，1982年，第925页。

朝，倡导回归中国儒家文化，由此开始逐渐接受并亲近清朝。从1637年到1895年的258年间，朝鲜共向清朝派出使团500余次。在这个过程中，朝鲜使臣与清代文人通过笔谈、唱和、通信等形式进行了频繁的文学交流，留下了许多诚挚感人的交往故事和优秀的诗作。因此，在这种友善、亲密的文化背景下，中朝诗歌交流重新走上正轨，但交流过程中也存在着朝鲜诗家对清诗的评价过高或指责过于犀利等问题。

朝鲜诗家评价明清诗歌的内容非常丰富，主要包括对元末明初到鸦片战争以前的诗歌流派、脉络、作者（生平、思想、诗论观点、人格）、文本（含注疏）及诗歌创作环境、背景、特色等的评论，其评论角度、方法、形式也多种多样，这些评论主要存在于朝鲜的汉文诗歌、散文、诗话等各类文体中。为了获取第一手资料，著者仔细查阅了《韩国文集丛刊》及《续集》、《韩国诗话丛编》、《李朝实录》、《东文选》、《燕行录全集》、《大东野乘》等大量汉文古典文献。但由于朝鲜汉文古籍卷帙浩繁，限于条件，难免挂一漏万。因此著者又从相关的研究著述、论文中寻找有价值的线索和资料。在前期准备和撰写过程中，著者对所收集的材料又进行了认真的校勘、比对、分类，力求全面、准确。

在掌握大量原始资料的基础上，著者主要运用以意逆志、推源溯流、意象批评等古代诗歌批评方法以及比较文学的影响研究、跨学科研究、接受学、变异学等理论和方法，并结合选本、诗话、评点等方面的理论，“述”、“作”结合，尽量弄清楚明清诗歌传入朝鲜的时间和途径，梳理并描述出明清诗歌在朝鲜半岛被接受和评论的盛况。

全书主体内容为八章，以明清诗歌史为经，以朝鲜诗家对明清诗歌流派、代表作家的评论为纬，重点审视朝鲜诗家评论明清诗歌的立场、思路、策略、结论，揭示明清诗歌影响朝鲜汉诗发展的社会、文学因素以及明清时期中朝两国诗歌交流的特点。在此基础上突显了明清诗歌在东亚汉文化圈的重要影响，也突显了中国诗歌文化的魅力。

### 本书的主要观点如下：

一、明清诗歌在成就、地位方面总体上虽然无法与唐宋诗歌相比，但在朝鲜依然受到普遍而持续的关注。朝鲜诗家将其视为中华文化的一部分，进行了较为积极的接受与评价，其评论的数量、规模、深度也比较可观。而两国关系的变化影响了明清诗集的东传以及文人之间的交流，进而影响到了朝鲜诗家评价明清诗歌的速度、节奏和热度。